



para este evento con 1.301 m<sup>2</sup> y adicionalmente, si fuera necesario, se utilizarán carpas.

Con este evento se quiere conmemorar el 1<sup>er</sup> Centenario de la *Feria de Industria Local* celebrada en Errenteria en 1903, que fue inaugurada por el Rey Alfonso XIII, el 50 aniversario de la feria de igual temática de 1954 y del 10<sup>o</sup> aniversario de la fundación de la *Agencia de Desarrollo Comarcal Oarsoaldea, S.A.*

La Muestra contará con varias líneas temáticas. La primera, recinto ferial, acogerá alrededor de 30 empresas, cada una en su *stand*, de Errenteria y la comarca para que muestren y expongan su actividad, productos, etc a través de diferentes soportes (paneles, vídeos, procesos de fabricación, máquinas, curiosidades, publicidad, CDs, ordenadores,...) permitiendo una visión de la economía actual de la comarca.

La segunda, centrada en los 100 años de desarrollo local de Errenteria, será una exposición en la que se expondrán en diferentes soportes (paneles, carteles, objetos, vitrinas, *displays*,...) los momentos más característicos del devenir socio-económico de Errenteria durante los últimos 100 años.

La tercera tratará de *Oarsoaldea*: presente y futuro. Será una muestra interactiva en nuevas tecnologías de los principales proyectos que van a marcar la transformación de Errenteria y la comarca (plan de ordenación de Errenteria, suelo industrial, sector audiovisual, turismo, regeneración urbana,...) y en el que se hará especial hincapié en el enfoque de apoyo a los colectivos desfavorecidos, huyendo de una visión estrictamente economicista.

La cuarta y última, será una muestra de las *Experiencias de Intercambio y Cooperación*, representadas por la actividad de Errenteria y los municipios de la comarca en el ámbito de las relaciones con diferentes pueblos del mundo (hermanamientos, proyectos de cooperación al desarrollo, etc). Se trata de que se expongan tanto los proyectos en sí como la cultura e idiosincrasia de estos pueblos (conciertos, bailes tradicionales, exhibición de gastronomía, etc) entre los que destacan municipios del Estado Español, Portugal, Francia y Cuba.

Paralelamente a la Muestra se desarrollarán unas Jornadas sobre *Desarrollo*

*Local*, en las que se abordarán diferentes temas con la participación de entidades, especialistas, empresas, instituciones, etc. Se llevarán a cabo en el *Auditorio del Centro Cultural Villa de Errenteria* (antigua fábrica de Niessen). Los temas a tratar serán “La sociedad de la información y su impacto en el ámbito local”, “Experiencias en materia de economía social y creación de empleo en el ámbito local”, “Experiencias de intercambio y cooperación”, “La multiculturalidad, una nueva realidad local”, “El sector comercial y los centros urbanos” y “Cultura, turismo y ocio: nuevas oportunidades para el desarrollo local”.

Los objetivos que tienen el conjunto de actos son destacar el papel de la persona como protagonista inequívoca de la *Nueva Economía*; dar a conocer la comarca, sus empresas, sus actividades, sus protagonistas, sus productos en el momento de transformación que vive; impulsar una imagen moderna, innovadora abierta y humana de Errenteria y su comarca, tanto hacia dentro como hacia fuera; dar a conocer la evolución de Errenteria y su comarca en el último siglo; acercar población y tejido socio-económico de una forma atractiva y lúdica; presentar las formas organizativas y de gestión que adquiere la *Nueva Economía* con la incorporación de las *Nuevas Tecnologías*, así como las oportunidades de negocio que genera, y transmitir las “Buenas Prácticas” de nuestro entorno; difundir las culturas de los pueblos del mundo con los que se mantiene una relación; fomentar el *Desarrollo Compartido* desde el ámbito local-comarcal en el marco de la Unión Europea; e introducir la compatibilidad entre nuevas actividades, protección del medio y desarrollo.

La organización de este importante evento correrá a cuenta del propio Ayuntamiento de Errenteria y de la *Agencia de Desarrollo Comarcal Oarsoaldea, S.A.*, y contará con el apoyo de diversas instituciones públicas (Gobierno Vasco, Fondo Social Europeo y Diputación Foral de Gipuzkoa) así como de otras instituciones y entidades privadas, y empresas de la comarca.

Por último, hemos querido rescatar algunas referencias históricas del Archivo Municipal de Errenteria, que son verdaderamente curiosas y nos dan una idea de la importancia en materia industrial de Errenteria hace un siglo.

# LA CONSTANCIA

DIARIO ÍNTEGRO FUERISTA

Se publica con censura eclesiástica

Año VII

Núm. 2024

SUSCRIPCIONES Y ANUNCIOS

Véase anuncio cuarta plana

SAN SEBASTIÁN MIÉRCOLES 12 DE AGOSTO DE 1903

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Fuenterrabía, 22, entresuelo.—Teléfono 266

## LA INDUSTRIA GUIPUZCOANA

(Exposición de industrias locales de Rentería)

Quien no haya hecho una visita á la exposición de industrias locales de la vecina villa de Rentería ni es buen guipuzcoano, ni tiene alma de artista, ni entusiasmos por ese progreso que no daña sino que hace grandes á los pueblos.

Porque quien tenga amor á Guipuzcoa y haya oído hablar de la mencionada exposición debe acudir á halagar sus sentimientos patrióticos en presencia del espectáculo hermoso dado por un pueblo tan trabajador como Rentería, quien sienta instintos de artista debe ir á admirar lo que el buen gusto puede hacer con materias no siempre muy á propósito para presentar instalaciones artísticas; quien se entusiasme con el progreso industrial vaya á Rentería para convencerse de que en ciertos ramos de la industria Guipuzcoana, y por lo tanto de España, nada tiene que envidiar al extranjero.

Mucha gente desfila por el hermoso edificio en que está instalada la exposición, pero si en lugar de hallarse esta en España estuviera en el extranjero no quedaría una persona, que se preciera de tener medianos gustos, sin admirar y aplaudir el esfuerzo de un pueblo pequeño por su extensión pero que ha demostrado ser grande al combinar admirablemente los progresos de la industria con las necesidades

de buenos amigos, los señores Echeverría y Compañía.

En seguida se halla la instalación de don Francisco Nogués, fabricante de Rosarios. A pesar de que el género es muy caprichoso, artístico y variado, se presta poco á combinaciones para una exposición; y sin embargo, nuestro buen amigo el distinguido ingeniero don Tomás Gastaminza halló medio de hacer una preciosa combinación. Atendida la idea de dicho ingeniero, el fabricante ha presentado una instalación que levantada del sitio en que está, puede convertirse en permanente dentro de la fábrica. Consiste en un cuerpo central del cual parten varios salientes. Estos salientes tienen colocados los Rosarios en forma de cuerdas de arpa, resultando un conjunto de mucho gusto y muy ingenioso.

La Sociedad de tejido de linos de Rentería ha presentado también una preciosa instalación, obra del señor Gastaminza, que nos ha llamado poderosamente la atención. Está hecha con materiales de la fábrica artísticamente colocados.

El señor Gastaminza, lo mismo que la sociedad merecen un aplauso por el buen gusto de la instalación.

En la de la fábrica de achicoria de don José Pérez se ha sacado mucho partido de los productos que se elaboran, viéndose allí todas las fases de la materia empleada, desde la planta hasta la última forma en que es puesta al consu-

mo sin dar gracias muy expresivas al señor Ugoiti por la amabilidad con que nos ha acompañado á recorrer la exposición y sin felicitarle por el generoso entusiasmo que tiene por la marítima exposición en la que tanto ha trabajado; haciendo extensiva nuestra felicitación al alcalde, concejales, fabricantes y demás cooperadores á esa muestra admirable de progreso y cultura que ha dado Rentería.

## Cabos sueltos

La gran semana.—Un número no aprovechado.

Estamos á punto de entrar en la gran semana, en el punto culminante del verano en San Sebastián.

La empresa de la plaza de toros se prepara á tener dos llenos los días 15 y 16, y la afición se apresura á proveerse de entradas para las corridas temerosos de quedarse sin ellas.

Diariamente se ven crecer la animación y la colonia veraniega, pues los trenes de todas partes llegan llenos de viajeros que vienen á disfrutar de las delicias que San Sebastián les ofrece.

El tiempo cooivida á divertirse, pues aunque el calor suele apretar sobre todo en las primeras horas de la tarde, la brisa marina refresca lo suficiente para que las de paseo resulten deliciosas.

San Sebastián procura añadir á sus bellezas naturales atractivos

quieren á nuestra ciudad reconocen que esa cesión ha de proporcionar un *buen día* á San Sebastián, que es lo mismo que afirmar que los que participan de la opinión contraria no quieren á la ciudad. Nosotros queremos como el que más á nuestra ciudad y nadie podrá echarnos en cara que hayamos tratado de engañarla ni explotarla. Y precisamente porque la queremos somos contrarios á ese proyecto que consideramos desastroso y que lo único que con toda seguridad *proporcionará* á la ciudad, será un aumento de algunos millones en su deuda, que se traducirá en el aumento de los impuestos existentes y la creación de otros nuevos, todo lo cual contribuirá á encarecer la vida en San Sebastián, que de hecho hoy día resulta una de las poblaciones más caras de España.

## ECOS POLITICOS

El ministro de Estado subió á las doce á Miramar y puso á la firma del Rey los siguientes decretos:

De Estado: Ratificación del tratado de propiedad literaria, científica y artística celebrado con los Estados Unidos Mejicanos.

Concediendo plenipotencia al marqués de Prat de Nantouillet para canjear las ratificaciones del anterior tratado.

El ministro llevó una carta de S. S. Pio X participando su advenimiento al Solio Pontificio.

esta ciudad se celebrarán en dicha parroquia. Auerda asistir en corporación.

Circular de la Comisión provincial respecto al segundo plazo de la contribución provincial. Enterao.

Comunicación del inspector general de arbitrios municipales participando el fallecimiento del celador de dicho cuerpo don José Loidi. Que se haga constar en acta el sentimiento que ha producido.

Renuncia que presenta don Manuel Carrara del cargo de recaudador de arbitrios municipales. Se acuerda ver con sentimiento la renuncia y caso de que se restablezca de la enfermedad que padece se le dé la plaza que hoy renuncia á otra parecida.

Instancia de don Enrique Rolin y consortes, individuos de la Junta Directiva de la Sociedad Agrícola Guipuzcoana, solicitando se modifiquen las partidas del presupuesto ordinario que afectan á la agricultura. A la comisión de Hacienda.

Se dió cuenta de los jornales satisfiechos durante la última semana que ascienden á pesetas 2.956.

También se dió lectura á varias cuentas que suman 9.591,12 pesetas.

## Informes

El Ayuntamiento en vista de los dictámenes emitidos por las distintas comisiones adoptó los siguientes acuerdos:

Autorizar á los señores hijos de

Haciendo referencia a la Feria de 1903, en uno de los artículos del diario "La Constancia" se podía leer: "Rentería es hoy el primer pueblo Industrial de España, por su intensidad y variedad de productos elaborados".

En el Libro de Firmas de la Feria de 1903, Manuel Mercader, presidente de la Cámara de Comercio de Gipuzkoa escribía: "La mayor y más saneada herencia que un padre puede legar a sus hijos: el amor al trabajo. El produce en el individuo la inmensa satisfacción del deber cumplido; trae al seno de la familia el bienestar y la alegría y contribuye exclusivamente a la prosperidad de las Naciones y al afianzamiento de uno de los ideales más nobles y elevados de la humanidad: el resguardo de la paz. La industria guipuzcoana puede estar orgullosa del ejemplo que han dado sus hijos, una de sus más laboriosas villas, con esta exposición que todos admiramos. Dichosos los pueblos que como Rentería demuestran rendir culto a este hermoso lema -Paz y Trabajo".

En una crónica del diario ABC sobre la Exposición de 1903 se relataba lo siguiente:

"Pero los que conocen Rentería por estos detalles (el cronista se refería a algunos detalles superficiales que daban nombre a la Villa), ignoran, sin duda, que es aquel pueblo el más industrial de España, y casi puede afirmarse que del mundo, porque ni en Suiza, ni Alemania, ni Bélgica, ni en los Estados Unidos habrá probablemente, un pueblo tan pequeño por su extensión y población, que tenga establecido el número de industrias que cuenta Rentería. De su prodigioso desarrollo industrial acaba de hacer gallardo alarde. Su exposición de industrias locales está representada por veinte fábricas de importancia. Convengamos en que si cada pueblo de España fuese un Rentería, nos reiríamos de las naciones más prósperas y adelantadas. Cuando se habla de generación y se habla mucho! sería preciso fijar los ojos en pueblos como Rentería para señalarle como testimonio único irrecusable".

En el Libro de Firmas de la Feria de 1903 el presidente de la Diputación Foral de Gipuzkoa escribía: "Merece el aplauso unánime de todas las personas ilustradas la feliz idea del Ayuntamiento de Rente-

ría de inaugurar el magnífico edificio donado, con espléndida generosidad por el Sr. Viteri para la instalación de las Escuelas Públicas, con una Exposición de la Industria Local realizada con una brillantez que causa admiración de propios y extraños. Los amantes del país vascongado se enorgullecen al contemplar el buen gusto artístico con que se presenta la variedad de productos que se fabrican en Rentería y se forman una alta idea de la laboriosidad y cultura de este pueblo y de la provincia de que forma parte. Rindo gustoso este homenaje de consideración y de gratitud al ayuntamiento de la villa y a todos los industriales que han cooperado al hermoso éxito de este certamen”.

Años más tarde, en el balance sobre la Exposición de 1954 hacía la siguiente valoración el Gobernador Civil de la época: “51 expositores. Rentería pueblo admirable por el camino que lleva de trabajo y pro-

greso. Si los pueblos de España fueran todos como Rentería seríamos la mejor nación. Excelente demostración de un pueblo laborioso y emprendedor”.

La Muestra de octubre nos brinda una extraordinaria oportunidad de continuar presentando nuestra capacidad de emprender, aportar e innovar. Nuestro municipio siempre lo ha demostrado. Hace cien años y recientemente también, cuando hemos tenido que afrontar importantes crisis económicas. Ahora, en una nueva era de desarrollo y crecimiento, nos toca hacerlo además en un contexto más amplio. Nuestra dinámica a favor del desarrollo tiene un claro reflejo en la comarca, y desde la comarca en el espacio global. Este importantísimo evento es un ejemplo más de la idea compartida con los municipios de la comarca de cooperación, confluencia y entendimiento a favor de objetivos e intereses comunes.

ehun urteko  
garapena  
Errenterian eta bere eskualdean

Errenterian udal merkatua  
mercado municipal de errenteria

2003ko urriak 5tik 10era

100 años de desarrollo  
en Errenteria  
y su comarca

del 5 al 10 de octubre de 2003

Galeón OLIBET Rentería  
es para laminar y coser los galones y entrada de los Hornos  
Tubo, Francia

1903 - 2003

Errenteriko Udala  
Ayuntamiento de Errenteria

ERRENTERIA S.A.

Frakusketa eta Jardunaldiak Errenterian  
Muestra y Jornadas en Errenteria